

Avis d'émission d'une Directive de Navigabilité par l'autorité primaire d'un matériel étranger

Les examens ou modifications décrits ou rappelés ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans la Directive de Navigabilité citée ci-dessous entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.

(Envoi 13/2004 du 23 juin 2004)

Directive de Navigabilité UK CAA G-2004-0011

BRITTEN NORMAN GROUP LTD

Avions BN2A, BN2B, BN2T

Commandes de vol - Inspection de la bielle de commande terminale de la gouverne de profondeur

Nota pour les exploitants et organismes d'entretien d'aéronefs inscrits au registre français :

Si l'AD jointe invite à un contact vers l'autorité primaire de l'AD, contacter le bureau concerné de la DGAC/SFACT.

Si pour l'exécution d'une tâche donnée, l'AD jointe se réfère à une qualification de personnel répondant à une réglementation nationale, il est possible de faire intervenir, pour cette tâche, du personnel de qualification équivalente acceptée dans l'Union Européenne.

Si l'AD jointe se réfère à une donnée de navigabilité ou une instruction pour le maintien de la navigabilité (Manuel de Vol, Manuel de Maintenance, ...) qui n'est pas celle approuvée ou pas celle en vigueur en France ou si l'AD jointe présente une difficulté d'application liée à sa spécificité nationale, exposer le problème auprès du département technique du GSAC (par courriel à "contact@gsac.fr" ou par fax au 01 46 90 48 48) ou auprès du bureau concerné de la DGAC/SFACT/N.

	United Kingdom Civil Aviation Authority	EMERGENCY AIRWORTHINESS DIRECTIVE
		AD No: G-2004-0011 Issue Date: 25 May 2004

This AD is issued by the UK CAA acting for and on behalf of the European Aviation Safety Agency as the Primary Aviation Authority (ICAO Annex 8 Authority of State of Design) for the affected product(s).

Approved by the European Aviation Safety Agency under approval number 2004-3674 on 7 April 2004.

In accordance with Article 9(7)(b) of the Air Navigation Order 2000 as amended the following action required by this Airworthiness Directive (AD) is mandatory for applicable aircraft registered in the United Kingdom.

No person may operate an aircraft to which an AD applies except in accordance with the requirements of that AD unless otherwise agreed with the Authority of the State of Registry.

Type Approval Holders Name:

Type/Model Designation(s):

B-N GROUP LTD

**BN2, BN2A, BN2B, BN2T, BN2T-4R AND BN2T-4S
ISLANDER SERIES**

Type Certificate Data Sheet No: BA8

Superseded/ Revised ADs: None

ATA 27 - FLIGHT CONTROLS – ELEVATOR FINAL DRIVE ROD – INSPECTION

Manufacturer(s): B-N Group Ltd, Britten-Norman Ltd, Fairey Britten-Norman Ltd, Britten-Norman (Bembridge) Ltd, Pilatus Britten-Norman Ltd and PADC.

Applicability: Models BN2, BN2A, BN2B, BN2T, BN2T-4R and BN2T-4S all series Islander aeroplanes, certificated in any category.

Reason: The aircraft manufacturer has identified several cases of corroded elevator final drive control rods. If not corrected corrosion of the interior surface could result in failure or collapse of the rod, resulting in loss of control or jamming of the elevator system.

Effective Date: 25 May 2004.

Compliance/Action: Within the next 50 hours time-in-service or one month after the effective date of this AD, whichever occurs first, unless already accomplished, inspect the internal surface of the elevator system final drive control rod, in accordance with B-N Group Service Bulletin SB 303 issue 1 or later EASA approved revision.

If corrosion is found, the elevator drive control rod must be replaced before further flight.

Reference Publications: B-N Group Service Bulletin SB 303, Issue 1, dated 14 May 2004, may be obtained from B-N Group Ltd, Bembridge Airport, Bembridge, Isle of Wight, PO35 5PR, United Kingdom. Phone: +44 (0) 1983872511 Fax: +44 (0) 1983 873246.

Remarks: Enquires regarding this Airworthiness Directive should be referred to Mr. T Love, Civil Aviation Authority, Aircraft Certification Section, Safety Regulation Group, Aviation House, Gatwick Airport South, West Sussex, RH6 0YR, United Kingdom. Phone: +44 (0) 1293 573726 Fax: +44 (0) 1293 573976 E-mail:tony.love@srg.caa.co.uk

TRADUCTION de la DIRECTIVE de NAVIGABILITE n° UK CAA G-2004-0011

Ce document est une traduction de courtoisie de l'AD UK CAA G-2004-0011 ci-jointe

Détenteur du CdN de Type :	Désignation Type / Modèle :
BRITTEN NORMAN GROUP LTD	BN2, BN2A, BN2B, BN2T, BN2T-4R & BN2T-4S série ISLANDER
Fiche de Navigabilité n° :	sans objet
Remplace CN :	sans objet

ATA 27 - COMMANDES DE VOL - INSPECTION DE LA BIELLE DE COMMANDE TERMINALE DE LA GOUVERNE DE PROFONDEUR.

FABRICANT(S) :

BN Group Ltd, Britten-Norman Ltd, Fairey Britten-Norman Ltd, Britten-Norman (Brembridge) Ltd, Pilatus Britten-Norman Ltd & PADC.

APPLICABILITE :

Modèles BN2, BN2A, BN2B, BN2T, BN2T-4R et BN2T-4S Islander toutes séries, certifiés dans chaque catégorie.

RAISON :

Le constructeur a identifié plusieurs cas de corrosion sur les bielles de commande terminales de la gouverne de profondeur. Non rectifiée, la corrosion de la surface interne des bielles pourrait causer la défaillance ou la rupture de celles-ci, pouvant entraîner une perte de contrôle ou le blocage de la profondeur.

DATE D'ENTREE EN VIGUEUR :

25 mai 2004.

DELAI D'APPLICATION ET ACTIONS REQUISES :

Dans les prochaines 50 heures de vol ou un mois après la date d'entrée en vigueur de la directive, à la première des deux échéances atteintes, à moins que précédemment accompli, inspecter la surface interne de la bielle de commande terminale de la gouverne de profondeur selon le Bulletin de Service SB 303 Ed 1 de chez BRITTEN-NORMAN GROUP ou toute autre révision ultérieure approuvée EASA.

Si de la corrosion est découverte, la bielle de commande doit être remplacée avant le prochain vol.

DOCUMENTS DE REFERENCE :

Le Bulletin Service SB 303 Ed1 du 14 mai 2004 peut être obtenu chez BRITTEN-NORMAN GROUP LTD, BEMBRIDGE AIRPORT, BEMBRIDGE, ILE DE WIGHT, PO35 5PR, Royaume-Uni.
Tél. : +44 (0) 1983 872511 Fax : +44 (0) 1983 873246

REMARQUES : les questions concernant cette directive devront être adressées à :

Mr T LOVE , CAA, AIRCRAFT CERTIFICATION SECTION, SAFETY REGULATION GROUP, AVIATION HOUSE, GATWICK AIRPORT SOUTH, WEST SUSSEX, RH6 0YR, UNITED KINGDOM.

Tél. : +44 (0) 1293 573726 - Fax : +44 (0) 1293 573976

courriel : tony.love@srq.caa.co.uk

NOTE : cette directive a été émise comme une directive urgente le 25 mai 2004.